



**Mødedato:** onsdag den 18. maj 2022 kl. 14.00-16.00

**Mødested:** 1481-324

**Mødeemne:** møde i Uddannelsesnævnet for Tysk og Romanske sprog

### **Deltagere:**

#### *UN-medlemmer:*

Martin Nielsen (VIP tysk IVK), Mette Zølner (VIP Interkulturelle studier), Merete Birkelund (VIP fransk SLK), Katja Gorbahn (VIP tysk SLK, UN-forperson), Helle Dam Jensen (VIP spansk IVK), Patrick Leroyer (VIP fransk IVK), Josephine Tybjerg (studerende fransk SLK), Jakob Frederik Thomsen (studerende fransk SLK), Louise Maja Andersen (studerende, tysk SLK), Bent Mariager Cortés (studerende), Miranda Elkjær-Christensen (studerende spansk IVK, UN-næstforperson)

#### *Observatører:*

Kirsten Wølch Rasmussen (afdelingsleder), Susana Silvia Fernández (VIP suppleant spansk SLK), Kristoffer Kjersgaard Nohrs (AC-fuldmægtig), Hannah Færge (studievejleder), Maja Sloth Thuborg (SNUK, referent)

*Gæster punkt 1-2:* Kornelija Mikalajunaite (cheftutor spansk), Oliver Mølgaard Gertsen (cheftutor spansk), Majken Evans Jensen (cheftutor tysk), Sofie Kildegaard Schwartz (cheftutor tysk), Laura Christine Bjørklund (cheftutor fransk), Andreas Luther Justesen (cheftutor fransk)

#### *Fraværende:*

Christoffer Sand Christensen (studerende tysk SLK), Søren R. Fauth (VIP Tysk SLK) (fast observatør)

### **1. Godkendelse af dagsorden og referat (beslutning)**

Uddannelsesnævnet (UN) godkendte dagsordenen til dagens møde og referatet fra sidste UN-møde.

#### *Beslutning*

UN godkendte dagsordenen for dette møde og referatet af sidste møde den 20. april 2022.

### **2. Godkendelse af programmer for studiestart BA tysk, fransk og spansk SLK og IVK 2022 (beslutning)**

Afdelingsleder Kirsten Wølch Rasmussen orienterede UN om rammerne for studiestarten 2022 ift. omfang af studiestartsdagene: det er som udgangspunkt muligt at booke lokaler på universitetet i tre dage i studiestartsugen, men det er også muligt for uddannelser at planlægge program for flere dage, herunder også at booke lokaler til mere end de tre dage.

Cheftutorerne deltog i mødet og præsenterede deres udkast til program for studiestarten 2022 (vedlagt som bilag). UN gav input til programmerne bl.a. på baggrund af drøftelserne ifm. evalueringen af studiestarten 2021 (se referatet af UN-mødet den 21.



september 2021: [https://studerende.au.dk/fileadmin/studerende.au.dk/Arts/Uddannelsesnaevn/IKK/TyskRom/2021/Godkendt\\_referat\\_uddannelsesnaevnsmede\\_Tysk\\_og\\_Romanske\\_sprog\\_22.\\_september\\_2021.pdf](https://studerende.au.dk/fileadmin/studerende.au.dk/Arts/Uddannelsesnaevn/IKK/TyskRom/2021/Godkendt_referat_uddannelsesnaevnsmede_Tysk_og_Romanske_sprog_22._september_2021.pdf)).

### **BA Tysk IVK og SLK:**

Tutorerne præsenterede programmet og fortalte, at der er arbejdet med programmet ud fra sidstes års erfaringer og evalueringen af sidste års studiestart. Bl.a. er der lavet om i programmet for at sikre, at det er et mindre kompakt program, da dette blev pointeret sidste år.

Titlen på programpunktet ”Turbo grammatik” ændres til ”Din første forelæsningsrække”, fordi titlen har skabt forvirring, og det har ikke været klart for de studerende, at der er tale om reel undervisning, som er placeret i studiestartsugen.

Det blev foreslået, at der kommer en undertitel på forelæsningsrækken, sådan at det bliver klart, hvad det handler om. Det blev drøftet, at tutorerne kan udspecificere dette programpunkt i pjecen, og beskrive at det er undervisning.

Titlerne på fagene på uddannelserne er ikke helt rigtige i pjecen – fx er international virksomhedskommunikation benævnt virksomhedsøkonomi. Det blev desuden foreslået at sikre, at man bruger det samme ord om studiestarten (introuge, studiestart, rusuge). Det blev rost, at der er billeder med i pjecen, som giver et godt indtryk af studielivet. Det blev foreslået, at bruge et andet ord i stedet for ”socialiseres” i programpunktet ”Studiegrupperne socialiseres”, da det kan lyde negativt.

### **BA Spansk IVK og SLK:**

Tutorerne præsenterede programmet, som ligner programmet for tysk. Der er lavet de samme ændringer ift. Turbo grammatik, der ændrer titel til ”din første forelæsning”.

UN drøftede sammensætning af studiegrupper. Fagkoordinatorerne nedsætter grupperne semi-automatisk, idet de kun tager hensyn til, at eventuelle studerende, der er modersmålstalende på sproget, skal fordeles på forskellige grupper. Der er udpeget en trivselsperson, som studiegrupperne på 1. semester kan gå til, hvis de oplever problemer i forhold til gruppearbejdet. Kristoffer Kjersgaard Nohrs (KKN) kommer ud i studiestartsugen og præsenterer mentorordningen, og mentorer kan også hjælpe med at etablere rutiner ift. studiegruppearbejde eller med studiemæssig sparring.

Studievejleder Hannah Færge fortalte, at studievejlederne holder studiegruppeworkshop i starten af semesteret, og de studerende kan også gå til studievejlederne for at få hjælp til at håndtere de mindre konflikter i grupperne.

KWR fortalte, at det er planen at lave en førsteårspakke, som tutorerne hører mere om til et møde inden sommerferien eller i starten af august.

### **BA Fransk IVK og SLK:**

Merete Birkelund og Patrick Leroyer sender forslag til små justeringer til tutorerne ift. pjecen.



Det blev nævnt, at det skema, som de nye studerende skal besvare for at fagkoordinatorerne kan inddele dem i studiegrupper, skal sendes ud til de studerende. Dette følger KWR op på sammen med tutorerne ift. hvordan og hvornår dette sendes ud til de studerende.

### *Beslutning:*

UN godkendte programmerne for studiestarten 2022, under forudsætning af at de sidste detaljer falder på plads i samarbejde mellem KKN, fagkoordinatorerne og tutorerne.

### *Næste skridt:*

Cheftutorerne skal sende det godkendte program til studiestartskordinatorerne i VEST Jannie Laigaard eller Trine Schouborg senest 1. juni.

### **3. Opfølgning fra sidste møde (drøftelse)**

UN forperson Katja Gorbahn fortalte, at der følges op på punktet ift. oprettelse af brightspace for specialestuderende på et kommende møde, når der er kommet en tilbagemelding fra ICS engelsk om deres holdning til oprettelse af brightspacerum for de specialestuderende.

### **4. Opfølgning på mødeplan for UN 2022: UN-møde i august (beslutning)**

UN besluttede i november 2021 at udsætte beslutningen om placering af UN-mødet i august indtil tidspunktet for bachelorstudiestarten var fastlagt. Studiestartsugen for bachelor er uge 34 (22.-26. august).

### *Beslutning:*

UN besluttede, at mødet holdes tirsdag den 23. august kl. 12.00-14.00. KKN indkalder til mødet i outlook.

### **5. Årsberetning fra censorformandskaberne (drøftelse)**

UN drøftede de indkomne årsberetninger fra censorformandskaberne (CFM).

UN drøftede, at censorerne ikke har føling med de eksamensopgaver, de får tilsendt, fordi censorerne ikke godkender eksamensspørgsmål/opgaver, som de studerende bliver stillet ifm. bundne hjemmeopgaver. UN aftalte at følge op på dette ift. at afklare, om der er juridiske krav til, at censorer skal godkende eksamensspørgsmål til bundne opgaver.

UN drøftede, at der er et opmærksomhedspunkt ift. information til censorer og eksaminatorer fx om reglerne og retningslinjer for eksamensnotater. Herunder særligt også ift. nyansatte og udenlandske censorer og eksaminatorer ift. at blive introduceret til eksamenssystemet og hvordan censorer fx bruges og de juridiske rammer for censor-ordningen. UN aftalte at følge op på dette.



*Næste skridt:*

- Studienævnet drøfter årsberetningerne på mødet i juni og UN-repræsentanterne i SN kan tage generelle fokuspunkter med til denne drøftelse.

## 6. Årlig status 2022 fortsat (beslutning)

UN fulgte op på drøftelserne på sidste møde og behandler handleplaner for:

- BA IVK og BA SLK:

Bacheloruddannelsen i international virksomhedskommunikation i fransk

Bacheloruddannelsen i international virksomhedskommunikation i spansk

Bacheloruddannelsen i international virksomhedskommunikation i tysk

Bacheloruddannelsen i fransk sprog, litteratur og kultur

Bacheloruddannelsen i spansk og spanskamerikansk sprog, litteratur og kultur

Bacheloruddannelsen i tysk sprog, litteratur og kultur

- KA SLK:

Kandidatuddannelsen i fransk sprog, litteratur og kultur

Kandidatuddannelsen i spansk og spanskamerikansk sprog, litteratur og kultur

Kandidatuddannelsen i tysk sprog, litteratur og kultur

- KA ICS

Kandidatuddannelsen i interkulturelle studier (fransk)

Kandidatuddannelsen i interkulturelle studier (Latinamerika og Spanien)

Kandidatuddannelsen i interkulturelle studier (tysk)

Årlig status er en del af det løbende og uddannelsesnære kvalitetsarbejde på Arts og er nærmere beskrevet i [uddannelseskvalitetsprocesser på Arts](#). Formålet med [årlig status processen](#) er, at UN, såvel som SN og institut, på baggrund af et systematisk eftersyn af uddannelserne i deres helhed, prioriterer de indsatsområder, UN vil arbejde med i det kommende kvalitetsår for at sikre uddannelsens kvalitet jf. [AUs kvalitetspolitik](#). Uddannelsesnævnet er det primære forum for den fagnære dialog.

Afdelingsleder KWR præsenterede udkast til handleplanerne og UN gav feedback på og input til disse:

Handleplanerne blev rost meget på mødet, og det blev drøftet, at det er rigtig fint at se beskrivelserne af alle de aktiviteter og handlinger, der er gennemført.

*BA SLK fransk, spansk og spanskamerikansk og tysk*

Der var været en tværgående drøftelse af studieintensitet, der er gul og rød, hvilket gør sig gældende på alle uddannelserne, og derfor er det et tværgående tema for UN at følge op på.

Førsteårsfrafald er også rød eller gul for uddannelserne, hvor der er en række tiltag, der fortsættes, og der etableres en førsteårspakke.



#### *BA IVK fransk, spansk og tysk*

Førsteårsfrafald er også rød eller gul for disse uddannelser – bortset fra tysk, hvor frafaldet er faldet over de sidste år og nu er grøn.

Også her er studieintensitet gul og rød.

#### *KA SLK fransk, Spansk og spanskamerikansk og Tysk*

Studieprogressionen er gul, og dette kan muligvis også være en effekt af pandemien.

Ledighed er rød. På ICS er der lavet en undersøgelse af, hvor de studerende er endt i jobs efter deres uddannelse ved at søge på linkedin, og dette påtænkes undersøgt også for SLK-uddannelserne.

UN drøftede, at det er relevant at inddrage alumner og fortællinger om, hvad alumnerne er beskæftiget med er vigtige for de studerende. Det blev drøftet, om der kan gøres mere opmærksom på de eksisterende arrangementer og måske også skabes nogle traditioner omkring denne type arrangementer, sådan at de eksisterer i de studerendes og underviserens bevidsthed. Studievejleder Hannah Færge nævnte også, at studievejledningen hvert år holder et "karriereveje for..." for sproguddannelserne.

#### *ICS (fransk, Latinamerika og Spanien, tysk)*

Ledighed er også rød for ICS, dog gul for ICS tysk, og studieprogression og undervisningsevaluering for ICS fransk er gul.

Mette Zølner fortalte, at studieintensitet og ledighed er rød for ICS engelsk.

#### *Beslutning:*

Uddannelsesnævnet indstillede handleplanerne til behandling i studienævnet.

Handleplanerne for CLM skal ikke behandles i UN nu, da CLM uddannelsesevalueringer i 2022.

### **7. Status for studieordningsrevision for KA ICS og KA og KATV SLK (drøftelse)**

Afdelingsleder KWR gav en kort status på studieordningsrevisionen. KWR fortalte, at styregruppen har godkendt et kommissorium for studieordningsrevisionen, og at det her er besluttet, at der godt må laves om i strukturen på uddannelserne, men at de ikke må blive dyrere, end de er nu.

Der blev holdt møde i arbejdsgruppen den 9. maj. Her blev strukturen på uddannelserne bl.a. drøftet. Gruppen håber at kunne træffe beslutning om strukturen på næste arbejdsgruppemøde den 13. juni.

UN drøftede, at det er relevant, at UN bliver inddraget i beslutningen om struktur og indhold i studieordningen generelt. KWR vil sikre, at UN bliver inddraget løbende i processen.

### **8. Uddannelsesevaluering Masteruddannelsen i konferencetolkning (drøftelse)**



Afdelingsleder KWR gav UN status på uddannelsesevalueringen af Masteruddannelsen i konferencetolkning samt evalueringsrapporten og den foreløbige handleplan, der er udarbejdet i den forbindelse.

KWR fortalte, at det på baggrund af en henvendelse fra aftagerne undersøges, om uddannelsen skal udbydes også i 2023, selvom det er planlagt, at den næste gang skal udbydes i 2024.

## 9. Forslag til kommende møder (drøftelse)

### 9.1 Forslag til kommende UN-møder

UN aftalte, at studieintensitet skrives på listen til kommende møder.

Det blev foreslået at drøfte rekruttering af studerende til UN, da der er en række studerende, der stopper i UN efter sommerferien. Der blev drøftet ideer til, hvordan UN kan gøres mere synligt for de studerende, og også hvordan fagudvalgene kan promoveres. Dette punkt sættes på listen med punkter til kommende møder.

### 9.2 Forslag til punkter, som skal foreslås til behandling i SN

Det blev foreslået, at studienævnet kan drøfte karakterskalaen og give input til debatten af karakterskalaen. SN-repræsentant Patrick Leroyer (PL) tager forslaget med videre til studienævnet ift. at undersøge, om dette punkt kan være relevant for studienævnet at tage op.

## 10. Meddelelser/Nyt fra

### 10.1 Meddelelser / nyt fra afdelingsleder/fagene

Der var ingen meddelelser.

### 10.2 Meddelelser / nyt fra UN-forperson, UN-næstforperson og SN-repræsentanter

Der var ingen meddelelser.

### 10.3 Meddelelser / nyt fra de studerende

Der var ingen meddelelser.

### 10.4 Meddelelser / nyt fra studievejledere

Der var ingen meddelelser.

### 10.5 Meddelelser / nyt fra Arts studier

MST orienterede om, at denne måneds nyhedsbrev fra Arts studier findes på [underviserportalen](#).

Det indeholder information om:

- Forsinkelsessamtaler

## 11. Eventuelt

UN-forperson KG orienterede om dekanatets beslutning om, at der ikke må være forudsætningskrav på uddannelserne efter 1. september 2023.



UN drøftede, at dette betyder, at de specialeforberedende elementer formentlig ikke længere kan være forudsætningskrav. Det er ikke afklaret, hvordan dette kan håndteres fremadrettet. PL tager det med videre til studienævnet, at der er en drøftelse af de specialeforberedende forudsætningskrav, og hvordan de specialeforberedende elementer håndteres fremadrettet. Det forventes, at SN og/eller SNUK følger op på denne generelle problemstilling.

Det blev nævnt, at der også er fordele i, at forudsætningskrav fjernes for underviserne, fordi der er meget administration for underviserne i forbindelse med dette. Omvendt frygtes det, om det kommer til at have en negativ påvirkning på de studerendes fremmøde og studieintensitet.

UN drøftede, om sprogpraksis-elementerne kan opfattes som noget, der kan få særlig tilladelse til at fortsætte med at være forudsætningskrav. Dette bringes videre til studienævnet af PL.